

Our Lady of Tepeyac Assumption, St. Roman

Rev. Thomas Boharic
Pastor

Rev. Martin Marulanda
Associate Pastor

October 25, 2020

Trigésimo Domingo del Tiempo Ordinario / Thirtieth Sunday in Ordinary Time

3047 W. Cermak Rd. Chicago, IL 60623
(773) 521-8400 / fax (773) 521-4890
Email: ol-tepeyac@archchicago.org

Horario de Misas / Mass Schedule

Misa diaria Lunes a Sábado 7:00 a.m.

Martes 6pm Exposición del Santísimo y Confesiones. 7pm Misa

Sábado: 5:00 p.m. Misa 6:00 p.m. Rosario, 7:00 p.m. Circulo de Oración

Domingo 8:00 a.m., 10:00 a.m. (English) & 12:00 p.m.

Nuestra oficina se movera a 2226 S. Whipple.

Nuestro numero de telefono sera el mismo

Por favor de reservar su asistencia a Misa antes del Sábado 12pm usando el enlace [Sign Up Genius](#) en Facebook o llamar a la oficina para que se lo mandemos a su teléfono por mensaje o en WhatsApp.

Please use the link [Sign Up Genius on Facebook](#) to register your attendance to Mass before Saturday at 12pm. Or call the office so we can send you the link by message or WhatsApp.



Estar equipado para 2020.

Mis hermanos y hermanas, mientras celebramos las últimas misas dominicales programadas regularmente en Asunción BVM, estamos llenos sentimientos encontrados en el proceso de unificación de Nuestra Señora del Tepeyac, Asunción BVM y San Román. Honestamente, a veces deseo que la Iglesia fuera tan famosa y gloriosa como era antes. En mis clases de Historia de la Iglesia solíamos discutir sobre lo que era la Edad de Oro de la Iglesia. Quizás ustedes mismos sienten lo mismo en su propia vida acerca de la Iglesia. Si bien es bueno recordar el pasado, celebrar nuestro legado y herencia, si bien es importante recordar las hermosas tradiciones que tenemos, pero a la misma vez, tememos que reconocer que estamos entrando en una nueva etapa de la Iglesia Católica.

Hay un cambio en la cultura, no solo en Chicago, sino en el mundo entero y en la Iglesia. Este cambio está siendo descrito por muchos como un cambio de una etapa católica a una etapa apostólica. ¿Qué es una etapa Católica? La Etapa Católica se refiere a un tiempo en que la Iglesia disfrutaba una fuerte voz moral y la religión era simplemente una parte de la cultura cotidiana. En esta época, la Iglesia tenía prestigio, respeto, autoridad, influencia, y esto se demostraba sobre todo en las muchas instituciones, agencias y la influencia política de la Iglesia. En este tiempo no había hostilidad hacia la expresión pública de la fe, sino todo lo contrario. Si bien muchas personas pueden recordar momentos como este en sus propias vidas, este ya no es el caso de hoy. Muchos en la Iglesia han dicho lo que estamos atravesando como un cambio de la etapa católica a la etapa apostólica. En la etapa apostólica, como en el siglo I, la cultura es hostil al mensaje de Jesús. Ser un auténtico discípulo de Jesucristo va en contra de la corriente de la sociedad. En una etapa apostólica, la Iglesia ya no tiene prestigio, ya no es la voz moral de la sociedad, en la etapa apostólica el catolicismo es anti-cultural.

Esta es la etapa en la que vivimos ahora y, como en cualquier etapa, tenemos que responder con nuevas estrategias y nuevos métodos. No podemos usar los métodos y estrategias que se usaban durante la etapa católica, sino que tenemos que buscar nuevas formas de integrar la cultura y anunciar a Jesucristo nuevamente. En esta nueva etapa, miramos a la Iglesia Apostólica, la Iglesia de los apóstoles. ¿Cuál será la mayor diferencia de enfoque? ¡Evangelización! En la etapa católica, la gente ya estaba evangelizada y por eso el enfoque estaba en el mantenimiento de la fe. En nuestro tiempo, la gente no conoce a Jesús, nunca ha escuchado verdaderamente el Evangelio. Por eso estamos regresando a una nueva y clara predicación de este mensaje salvador. ¿Están listos?

Su pastor,

P. Thomas J. Boharic

Building a New Reality

Being equipped for 2020.

My brothers and sisters, as we celebrate the last regularly scheduled Sunday masses at Assumption B.V.M. we are filled with many emotions. There are so many emotions in all of us as we unite Our Lady of Tepeyac, Assumption B.V.M., and St. Roman together. Honestly, I sometimes wish the Church could be as thriving and glorious as it once was. In Church History we used to argue about what the Golden Age of the Church was. Maybe you yourself feel the same way in your own life about the Church. While it is good to remember the past, celebrate our legacy and heritage, while it is important to hold onto the beautiful traditions that we have, we also recognize that we are embarking upon a completely new time.

There is a shift going on in the culture, not just in Chicago, but in the world and in the Church. This shift is being described by many as a shift from Christendom to an Apostolic Age. What is Christendom? Christendom is not the same as Christianity nor Catholicism. Christendom refers to an age in which the Church and culture were intertwined. A culture in which the Church had a strong moral voice and religion was simply a part of everyday culture. In this age, the Church held prestige, respect, authority, influence, and this was shown above all in the Church's many institutions, agencies, and the political influence. In an age of Christendom, there was no hostility to the public expression of your faith, but just the opposite. While many people may remember such times as this in their lives, this is no longer the case. Many in the church have called what we are going through as a change from Christendom to an Apostolic Age. In an Apostolic age, like in the first century, the culture is hostile to the message of Jesus. Being an authentic disciple of Jesus Christ goes against the current of society in this age. In an apostolic age, the Church no longer holds prestige, no longer is the moral voice for society, in an apostolic age Catholic Christianity is counter-cultural.

This is the age we live in now, and just like in any age, we have to respond with new strategies and new methods. We cannot use the methods and strategies that were used in an age of Christendom, but we have to look for new ways to engage the culture and announce Jesus Christ again. In this new age, we look to the Apostolic Church, the Church of the apostles. What will be the biggest difference in focus? Evangelization! In a Christendom age, people already were evangelized and so the focus was on maintenance of the faith. In this time, people simply do not know who Jesus is, they have never truly heard the Gospel, and so we are returning to a new and clear preaching of this saving message. Are you ready?

Your Pastor, Fr. Thomas J. Boharic

Intenciones / Intentions



Our Lady of Tepeyac

Saturday/Sábado October 24, 2020

7:00 a.m. †Manuel García, †Carmen Rodríguez, †Gladys Ulloa, †José Ramírez,

5:00 p.m. †Manuel García, †Carmen Rodríguez, †Gladys Ulloa, †José Ramírez

Sunday / Domingo October 25, 2020

8:00 a.m. †Manuel García, †Carmen Rodríguez, †Gladys Ulloa, †José Ramírez,

10:00 a.m. †Manuel García, †Carmen Rodríguez, †Gladys Ulloa, †José Ramírez

12:00 p.m. †Jesús Herrera Ramírez, †Luis Politron, †Marcelino Morales, †María Chavarin, †Rosendo López, †Ester Lomeli, †Manuel García, †Carmen Rodríguez, †Jesús Herrera Ramírez, †Rafael Carlos Hernandez, Valentin Lopez Salgado(bienestar) †Gladys Ulloa, †José Ramírez, †Agurio Pérez, Jonathan Annicks (salud), Mónica Martínez (salud), Emilyda Monserrat Ceballos (cumpleaños)

Lunes, 26 de octubre

7am †Manuel García, †Gladys Ulloa, †Carmen Rodríguez, †José Ramírez José González Salud y bienestar)

Martes, 27 de octubre

7am †Manuel García, †Carmen Rodríguez, †Gladys Ulloa, †José Ramírez

7pm †Manuel García, †Gladys Ulloa, †Carmen Rodríguez, †José Ramírez.

Miércoles, 28 de octubre

7am †Manuel García, †Carmen Rodríguez †Gladys Ulloa, †José Ramírez, Ricardo Flores (salud y bienestar)

Jueves, 29 de octubre

7am †Manuel García, †Gladys Ulloa, †Carmen Rodríguez, †José Ramírez

Viernes, 30 de octubre

7am †Manuel García, †Carmen Rodríguez, †Gladys Ulloa, †José Ramírez

Assumption BVM

Sunday / Domingo October 25, 2020

9:00 a.m. †Celia Álvarez, †Esther Lomeli, †Elvis Ramírez, Amagali Muñoz (cumpleaños), Alejo & Taurina Guerrero (aniversario de bodas)

1:00 p.m. †Juan Luis Diaz Aguilar
† Margarita Figueroa



Los que gustan acompañarnos en Asunción después de la misa de la 1pm a la procesión con la imagen de La Asunción de la Bienaventurada Virgen María a su nueva casa, aquí al Tepeyac.

Those who like to accompany us today at Assumption after the 1pm Mass for the procession with the image of The Assumption of the Blessed Virgin Mary to her new home, here at Tepeyac.

Los Fieles Difuntos Lunes 2 de Noviembre a las 7:00 p.m.
Registren sus intenciones en la oficina parroquial.

comenzando el
1 de noviembre 2020
Habrá misa de 6pm en español
todos los domingos

starting Sunday
November 1st 2020
there will be a 6 pm Mass
in Spanish every Sunday

Segunda Colecta

La segunda colecta es para mejorar el sistema de sonido de la Iglesia, es un proyecto grande y costoso pedimos de su ayuda. Les damos las gracias por siempre apoyar para mejorar su parroquia.

Second Collection

Today's second collection is to improve our sound system. We ask for your generosity as this is a large and expensive project. We thank you in advance for your help to improve your parish.

Retrasen el reloj Tiempo Estándar

Recuerden de a retrasar su reloj una hora el próximo sábado por la noche para amanecer el domingo para llegar a tiempo a Misa.



Turn clocks back Standard Time

Remember to set your clocks back one hour before going to bed next Saturday night to wake up Sunday on time for Mass.

**¡BECA ESPECIAL DISPONIBLE
PARA FELIGRESES!**

**TU LUGAR ESPERA PARA EL
2020 - 2021 AÑO ESCOLAR**



EMPOWERING YOUNG WOMEN
SINCE 1927



773.522.0023 - www.ourladyoftepeyac.org - 2228 S. Whipple Street

**¡NUEVA BECA
DISPONIBLE PARA
FELIGRESES!**

2228 S ALBANY AVE. CHICAGO, IL 60623



**Día completo de
Preescolar, menos que
el costo de las
guarderías locales**



**Ayuda financiera
Y
Becas
disponibles**



**Clases pequeñas
Programa de después
de clases
Especialista de lectura**



SÍGANOS EN LAS REDES SOCIALES

@Facebook.com/OLTEPEYAC
 @oltepeyac

PARA MAS INFORMACION COMUNIQUESE A: (773) 522-0024
O VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET:
WWW.TEPEYACELEMENTARY.ORG

**NEW SCHOLARSHIP
AVAILABLE FOR
PARISHIONERS!**

2228 S ALBANY AVE. CHICAGO, IL 60623



**Full Day Preschool for
less than the cost of
local daycares**



**Financial Aid
&
Scholarships
Available**

**Small Class Sizes
After School Care
Reading Specialist**



FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA

@Facebook.com/OLTEPEYAC
 @oltepeyac

FOR MORE INFORMATION, CALL US AT: (773) 522-0024
OR VISIT OUR WEBSITE AT:
WWW.TEPEYACELEMENTARY.ORG

**SPECIAL SCHOLARSHIP FOR
PARISHIONERS!**



**YOUR SPOT IS WAITING FOR THE
2020 - 2021 SCHOOL YEAR!**

EMPOWERING YOUNG WOMEN
SINCE 1927



773.522.0023 - www.ourladyoftepeyac.org - 2228 S. Whipple Street



**INGLES como
Segundo Idioma
CLASES GRATIS**



**Clases
Matutinas
y
Vespertinas**

**Clases
empiezan
Sept 14**

Por tu seguridad, primero llama a
Jose: (872)-216-7672 para registrarte

1347 W. Erie St & 4225 W. 25th St,
Chicago, IL



marriage encounter

We'll come to you

a virtual marriage encounter



restore
rekindle
renew

2021 February 4, 11, 18,
25, March 4, 11, 18, 25
at 7PM
For more information
call 630-577-0778 or to
apply go to
www.marriage-encounter.org



**English As a
Second Language**

FREE CLASS



**Morning
&
Evening
Class**

**On-Line
Convenient**

**Classes
start
Sept 14**

For your safety, call first
Jose: (872)-216-7672
for an appointment

1347 W. Erie St & 4225 W. 25th St,
Chicago, IL